



BULLETIN D'INFORMATION **2015**

Village SOS d'Enfants Tibétains
Choglamsar, Leh Ladakh, J & K
INDIA

Le Village d'Enfants Tibétains

Il a été fondé en 1975. Le TCV, Village d'Enfants Tibétains du Ladakh, est une association humanitaire dont la mission est de prendre en charge les enfants et les familles les plus vulnérables dans la région de Choglamsar, Leh Ladakh. Le Village d'Enfants s'occupe de milliers d'enfants, d'adolescents et de familles vivant aussi bien dans les différents camps que sur le campus, grâce à une grande variété de programmes innovants.

Chers amis

Tel un merveilleux conte d'autrefois, débordant d'imagination et dont le dénouement est heureux, notre année scolaire 2015 au TCV du Ladakh a commencé et s'est terminée triomphalement et avec succès. Dans cette édition de notre Newsletter, nous aimerions partager avec vous tout un panel d'activités variées dans lesquelles le personnel comme les élèves ont fait en sorte que cette année soit une expérience différente, unique et positive pour tous. Nous souhaitons que les événements que nous partagerons avec vous, vous apportent autant de plaisir et de joie que nous en avons ressentis nous-mêmes. En fait, nous vivons les uns et les autres dans des endroits très éloignés géographiquement, mais en vous envoyant des nouvelles de vos filleuls et filleules par le biais de cette lettre, nous souhaitons que vous vous sentiez plus proches d'eux et de leur vie quotidienne à l'école.

Pour commencer, sachez que le Village d'Enfants Tibétains est au service des enfants depuis bientôt 40 ans. Par conséquent, je ne dois pas oublier de vous féliciter pour le travail remarquable que vous nous avez permis d'accomplir tous ensemble durant cette longue période. Avec le recul, on a le sentiment que les années écoulées sont empreintes de défis et d'obstacles considérables – toute la difficulté d'éduquer un très grand nombre d'enfants avec des ressources et des fonds limités. Mais quelle satisfaction de constater qu'à partir de rien nous soyons parvenu à façonner les existences d'un nombre incalculable d'enfants depuis tout ce temps.

Les circonstances favorables et les influences positives nous stimulent à travailler encore plus dur pour nos frères. Nous nous sentons fiers d'être arrivés là où nous en sommes et d'avoir su faire face à l'adversité. Aujourd'hui le TCV est bien établi, c'est une institution à part entière, qui s'occupe de milliers d'enfants du Nord au

Sud de l'Inde. Cependant nous sommes loin d'avoir atteint notre but et malgré notre engagement, nous ne sommes pas venus à bout des problèmes de notre société. Par conséquent, tous les membres du personnel ainsi que les enfants prient pour que vous continuiez d'être à nos côtés. C'est sur vous que repose le fonctionnement harmonieux de notre organisation caritative. Tous ensemble nous travaillons au mieux-être de l'humanité.

Depuis le début de la création du notre Village d'Enfants, l'administration de l'école s'est fixé un objectif ambitieux dans deux domaines pour le bien des enfants. Le premier est d'aider un maximum d'enfants pauvres en leur offrant éducation et prise en charge. Le second est de toujours accorder les méthodes et la pédagogie d'éducation aux besoins des enfants. Et le travail réalisé au TCV depuis 40 ans dépasse de loin les attentes. Pour ce qui est de susciter l'intérêt des enfants et de conserver leur motivation, nous restons déterminés à leur proposer des expériences éducatives enrichissantes et de préserver une excellente collaboration avec les parents et les amis.

L'hiver dernier, le temps qu'il a fait dans notre partie de l'Himalaya n'a pas été aussi rigoureux que celui des années précédentes. Grâce à cela, la plupart des enfants qui sont allés passer leurs vacances en famille ont pu profiter pleinement de leur séjour et de leurs liens avec ceux qu'ils aiment. Etant donné que les enfants du TCV viennent pour la plupart des 12 camps de réfugiés autour du village et des 9 camps de nomades dans la montagne à la frontière indo-tibétaine, certains des enfants qui ont rejoint leur village de Chumur ont passé un bien mauvais moment car ce village se situe exactement à l'endroit de la récente incursion



des Anciens Elèves de Dharamsala, du Népal, de Pokara et du Ladakh. Dans l'un de nos programmes, 35 élèves de Hanley, aux Jangthangs, eurent l'opportunité de venir au TCV principal, à Leh, pour des cours particuliers dans 3 matières.

LE PROGRAMME D'HIVER

Les Anciens Elèves de Dharamsala, du Népal, de Pokara et du Ladakh, réunis en association, ont mis en place un PROGRAMME D'HIVER 2015 pour un groupe de 15 élèves de notre Village d'Enfants SOS. Ce programme a été un succès et les enfants sont rentrés au Village le matin du 17 Février 2015, juste avant Losar, le Nouvel An tibétain. Ils ont fait un long voyage depuis le Ladakh jusqu'à Delhi, puis Pokara et Katmandou et cela pour une durée supérieure à un mois. Il fut absolument évident, à voir l'expression sur

leurs visages à leur retour, que leur voyage jusqu'à cette destination qui jusqu'alors leur était inconnue, avait été un véritable enchantement et une expérience éducative des plus enrichissantes. Pendant leur séjour, ils ont rencontré de nombreux Tibétains ex-membres des TCVs ayant fait preuve d'affection et de bienveillance envers eux et beaucoup d'enfants témoignent de l'aide apportée de façon tout à fait bénévole par de nombreuses personnes.

Ces volontaires ont apporté leur aide spontanément de toutes

chinoise sur la frontière indo-tibétaine. Les enfants de ce village ont vécu une expérience directe en étant les témoins de l'intrusion des envahisseurs tels des charognards. La vaillante armée indienne a réussi à empêcher les intrus de s'introduire sur le territoire et de faire du mal à d'innocents villageois.

Un groupe important d'enfants qui n'avaient nulle part où passer leurs vacances ont pu recevoir des cours exceptionnels dans trois matières. Un cours de musique a également été arrangé ainsi que le programme d'hiver avec son circuit éducatif, organisé et financé par l'Association

les manières possibles afin que le voyage et le séjour de nos jeunes soient le plus intéressant et le plus mémorable.

Nous remercions sincèrement tous les responsables et les guides.

Tenzin Sither, en classe de 5^{ème}, a donné une interview dans La VOIX DE L'AMERIQUE (VOA), une chaîne de radio tibétaine après son voyage du Ladakh au Népal. Elle a insisté sur le fait que toutes les personnes rencontrées pendant le voyage leur avaient permis de changer la façon dont ils envisageaient leur vie.

Tenzin a commencé l'interview par un grand sourire. Voici ses paroles : « Je m'appelle Tenzin Sither et je suis en 5^{ème}. Dans ma famille, nous sommes cinq : ma mère, non, ma belle-mère, mon père, ma sœur, mon petit frère et moi-même. Ils habitent à Hanley, dans les Jangthangs, les Hauts-Plateaux d'altitude, un village dans la montagne à la frontière Indo-tibétaine. C'est la toute première fois depuis ma naissance que je quitte le Ladakh pour des vacances. Les vacances que je viens de passer ont été merveilleuses et très enrichissantes. La raison en est que ceux qui m'ont accueillie au Népal m'ont traitée comme leur propre fille, ce qui m'a beaucoup touchée, moi qui suis orpheline de mère. D'ordinaire, je vis en famille d'accueil au TCV et je n'ai jamais connu ce genre d'expérience. Grâce ce programme, j'ai beaucoup appris sur les gens et les lieux. Je promets que je ferai de mon mieux pour devenir une bonne citoyenne de ce monde. »

LA NOUVELLE ANNEE SCOLAIRE 2015 a commencé avec l'orientation éclairée faite par le Principal de notre école le 28 Février. Malheureusement les professeurs ont dû attendre que les élèves arrivent pendant environ 10 jours. Les cours n'ont pas pu

reprendre à la date prévue, à cause de l'épidémie de grippe porcine. Selon les instructions reçues du Bureau de District du Ladakh, toutes les écoles du Ladakh ont dû retarder la rentrée scolaire par mesure de précaution. Puis les choses se sont améliorées et lorsque la situation fut sous contrôle, nos élèves et le personnel ont pu reprendre le chemin de l'école le 11 Mars. La journée ressembla à des retrouvailles familiales et ce fut un jour de fête pour tous – rempli de rires et de sourires partout dans les locaux de l'école.

Pour cette nouvelle année scolaire 2015, nous avons admis 151 enfants de familles indigentes et méritant notre attention, ce qui a porté le nombre total d'élèves à 1882, l'effectif actuel de l'école TCV. Parmi les enfants nouvellement admis, il s'est avéré que Tenzin Yingsel, N° d'admission 7448, et Tenzin Dasel, N° 7449, étaient des sœurs jumelles venant du village de nomades de Karnak. Nous avons ressenti que l'admission dans l'école de ces deux sœurs jumelles était un signe de bonne augure pour le TCV.

LA CELEBRATION DE LA JOURNEE DU YOGA LE 21 JUIN 2015.

Le 21 Juin 2015, le monde célébrait la première Journée Internationale du Yoga. C'est l'Assemblée des Nations Unies qui, le 11 Décembre 2014, avait proclamé le 21 Juin « Journée Internationale du Yoga. L'idée d'adopter le yoga comme valeur repère pour l'ensemble de l'humanité a commencé à prendre de l'importance lorsque, en Septembre 2014, le Premier Ministre, Indien Narendra Modi, dans son premier discours à l'Assemblée Générale des Nations Unies, énuméra



les bienfaits du yoga pour la santé et le bien-être de toutes les personnes, quels que soient leur nationalité, leur pays, leur race et leur religion. Grâce à cette déclaration, le yoga est maintenant reconnu comme patrimoine mondial de l'humanité.

Nos enfants du TCV ont commencé à apprendre le yoga depuis 2010, sous la direction et avec les instructions de nos professeurs d'éducation physique M. Lobsang Wangchuk et M. Tenzin Choegyial.

Environ 700 élèves et mères de familles d'accueil ont étendu leurs matelas sur le sol et ont étiré leurs membres en postures de yoga sur le terrain de basket de la section des grands en ce jour si important du 21 Juin 2015. Ils ont fait cela pour exercer leur esprit et leur corps et pour célébrer la première Journée Internationale du Yoga.





d'altitude. C'est même de façon délibérée que ces écoles envoient de temps en temps leurs élèves sur les hauteurs afin qu'ils apprennent à prendre soin des animaux et à transformer les matières premières. On leur enseigne l'élevage à un âge très tendre dans les écoles de montagne afin de garder ce savoir-faire vivant et éviter qu'il ne disparaisse.

LA JOURNEE S.O.S.

L'anniversaire de feu le Docteur Hermann Gmeiner, le fondateur de l'organisation SOS a été célébré le 23 Juin 2015. Equipes d'élèves et équipes du personnel se sont affrontées dans un tournoi de football appelé le « tournoi du gâteau Gmeiner ». Et c'est l'équipe de l'Ecole qui a remporté le trophée avec le premier prix. Dans la soirée, l'Ecole avait organisé une compétition de chants et danses entre les cinq maisons. Monsieur Gilbert LEROY, Président de l'AET, Paris, a accepté d'être l'invité d'honneur et il a assisté au spectacle complet. Environ 400 élèves ont participé au spectacle culturel et ont présenté 15 chants et danses traditionnels de différentes parties de notre pays qui ont fait battre le cœur de tous.

Nous avons aussi présenté le même spectacle aux habitants de Choglamsar et des centaines de spectateurs sont venus le voir. La représentation a été grandement appréciée.

ELEVER LES FUTURES GRAINES (DU TIBET) AVEC DES METHODES D'EDUCATION TRADITIONNELLES

Les écoles des Jangthangs, affiliées au TCV du Ladakh, ont démarré une nouvelle politique d'éducation en 2007. Ce sont ces écoles-là qui ont été choisies car elles sont géographiquement beaucoup plus proches du Tibet et les parents des enfants sont encore très influencés par le mode de vie traditionnel, puisque ce sont des nomades et des bergers et leurs enfants sont les témoins d'un mode d'élevage naturel sur les hauts plateaux

UN MOMENT RARE ET PRECIEUX POUR L'ANNIVERSAIRE DU 40^{ème} ANNIVERSAIRE DE LA FONDATION DE NOTRE TCV.....

Le discours du Directeur : “Nous sommes heureux de partager cette nouvelle avec vous aujourd’hui : nos propres étudiants ont maintenant commencé à parrainer des enfants. Par exemple, M. Dorjee Tsewang des Etats-Unis, Mr Karma T. Youngdue et Mme Kalsang Choedon du Canada, M. Tenzin Lobsang d’Australie parrainent des enfants dans notre école. M. Ngawang Gyatso, un membre actuel du personnel au TCV parraine une personne âgée dans la maison de retraite. Nous les remercions tous.”

Lors de la réunion des TCV MDC, Mme Ama Jetsun Pema la, notre bien-aimée ex-présidente des TCVs et sœur de Sa Sainteté le Dalai Lama, a exprimé l’opinion suivante : si les anciens élèves pouvaient être invités dans les écoles qui les ont formés lors d’événements importants, et bien ceci pourrait bénéficier à l’école de multiples façons. Et le pourquoi de cette opinion est de garder les anciens élèves unis dans le giron des TCVs actuels afin de faire perdurer les liens de cette grande famille. C’est aussi de travailler tous ensemble comme le dit la devise de notre école : « Les autres avant soi ». Notre école est le lieu où l’on donne au partage une importance fondamentale pour l’harmonie de tous. C’est la raison pour laquelle cette année nous avons invité les trois premiers contingents d’anciens élèves et ils furent nos invités spéciaux et nos ambassadeurs pour ce 40^{ème} anniversaire.



2 Octobre 2015 GANDHI JAYANDHI pour remercier l’Inde.

Conformément à la campagne Swachh Bharat menée par l’actuel Premier Ministre de l’Inde, l’école du Village d’Enfants Tibétains SOS de Choglamsar a organisé la Ghandi Jayandhi le 2 Octobre 2015, autour du slogan : **GARDER LE LADAKH PROPRE** avec un environnement sain et pur. Ce fut aussi une **JOURNEE DE REMERCIEMENT À L’INDE** pour tout ce que le gouvernement et le peuple indiens font pour les réfugiés Tibétains depuis de nombreuses années. L’école a organisé un rassemblement à l’Hôpital SNM de Leh et au Jevai Tsal Phodrang. 700 élèves des classes supérieures et 120 membres du personnel ont participé à cette noble tâche. Le Directeur médical de l’Hôpital SNM de Leh, Shri. P. Angchuk, fut

l'invité d'honneur de la manifestation. Lors de son discours, il remercia les élèves et le personnel d'avoir pris l'initiative de nettoyer des alentours de l'hôpital et ainsi de montrer le bon exemple à la population du Ladakh.

Le TCV lance le PROGRAMME DE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL pour les professeurs (TPD) 2015

Le 1^{er} Avril 2015, l'Ecole du Village d'Enfants Tibétains SOS du Ladakh a lancé une réunion qui avait déjà eu lieu précédemment et pour la première fois, afin de permettre aux professeurs de bénéficier des Programmes de Perfectionnement Professionnel. Et pour de futures extensions du programme, la personne responsable, M. Kalsang Wangdu, du Bureau Général des TCV à Dharamsala, a présenté le programme. Pour l'année scolaire 2015, ce programme TPD inclut un certain nombre de clubs de lecture pour professeurs et de groupes d'études. En outre, chaque professeur doit travailler sur un plan annuel de croissance professionnelle. (PGP). Il y a eu plusieurs groupes de travail dans les matières principales telles que l'Anglais et les Maths. Les professeurs se réunissent en groupes de travail deux fois par semaine, travaillent sur leurs recherches et discutent de littérature professionnelle.



La DIALECTIQUE TIBETAINE ou RIGLAM

Les Villages d'Enfants Tibétains en général et le Village d'Enfants Tibétains SOS de Choglamsar en particulier, portent une importance toute particulière à mettre en œuvre les conseils et les souhaits de Sa Sainteté de 14^{ème} Dalai Lama : ceux de transmettre notre tradition de la dialectique tibétaine, unique en son genre, à la génération montante et de l'incorporer à l'éducation moderne. Notre école a eu l'occasion de montrer cette façon de faire pendant le Yarcos Chenmo qui s'est tenu au monastère de Spituk et qui fut inauguré par Sa Sainteté le Dalai Lama le 29 Juillet 2015. Lors de son discours à l'Ecole de Jamyang, Sa Sainteté a salué le bon usage de la dialectique que pratiquent les TCVs même pour une éducation moderne. Il a demandé aux écoles ladakhies d'en faire autant.

Cette année, les 160 élèves des classes de 4^{ème}, ont reçu un enseignement complet sur la dialectique tibétaine de la part du Khenpo, Grand Maître du monastère de Ruthok, Lhundup Choding et des autres Géshés, qui y ont mis tout leur coeur et leur générosité.

GYADON TIBET - Le projet : NOTRE PAYS.

L'une des missions du TCV est de fournir aux enfants des ressources pour développer une compréhension et une connaissance claires de l'identité et de la culture tibétaines. Et dans cet objectif, toutes les classes de notre école ont observé pendant un mois entier Gyadon Tibet - le projet NOTRE PAYS. Contrairement à l'année précédente, le projet de cette année est dédié au 80^{ème} anniversaire de Sa Sainteté le Dalai Lama. Lors de sa célébration, les enfants ont accordé une attention toute particulière à leur propre identité, à leurs traditions, leurs coutumes et leur culture. Chaque enfant a eu l'occasion d'apprendre et de présenter des chansons tibétaines, des récitations de poésie, des extraits de pièces de théâtre, des danses, des dialogues, des conversations, des contes, des blagues, etc... toutes sortes d'activités autour du Tibet. La manifestation la plus remarquée par les yeux curieux des spectateurs fut un défilé de costumes sur un podium, donné par les petits de l'école primaire. Le spectacle a captivé les invités et toute l'assistance. Ce fut l'innovation la plus excitante créée par les enfants. Un groupe de 245 élèves des classes de 3^{ème} et de 2^{nde} (*équivalents français des classes IX et X*) a proposé des danses folkloriques, ce qui a donné à tous l'occasion d'apprendre la tradition.



Pour terminer, le Principal de l'Ecole, M. Lhundup Namgyal, a félicité les élèves et tous les membres du personnel pour leur participation active à la manifestation.

LE COIN DES ENFANTS

En ce 21^{ème} siècle de notre monde moderne rempli d'ordinateurs, l'éducation que nous recevons est aussi importante et donne les mêmes bénéfices qu'une banque ou une compagnie d'assurance. En fait, l'éducation est absolument essentielle à une vie réussie.

Dans le monde moderne d'aujourd'hui, si une personne n'est pas à même de lire ou d'écrire, son avenir professionnel sera sans doute très incertain. Je pense qu'une personne sans éducation est comme un arbre sans racine. L'éducation ressemble à un miroir qui est le reflet de nos pensées. Dans notre vie quotidienne, le savoir vivre et l'éducation sont les deux clés essentielles à une vie réussie. L'éducation est comme le parfum d'une fleur qui attire les abeilles. Elle est un élément extrêmement important car c'est elle qui ouvre la voie à un avenir plein d'espoir. L'éducation nous donne dignité, considération et sécurité. Au TCV nous sommes les bénéficiaires de tout ce dont nous pouvons rêver, grâce à la gentillesse et à la générosité de nos parrains et marraines.

Pour ma part, je ne pourrais pas avancer dans la vie sans le soutien physique et moral de ma marraine, puisque je suis née dans une famille tibétaine qui n'a pas les moyens de m'envoyer à l'école. Quand je dis que je viens d'une famille très pauvre, beaucoup de gens ont de la peine à me croire – mais c'est la vérité. La vérité c'est que je n'ai jamais connu mon père, et c'est mon grand-père retraité qui s'est occupé de ma mère et de moi. J'étais une toute petite fille quand l'école du TCV m'a prise sous son aile. Depuis ce jour, je me suis consacrée entièrement à mes livres. Mes livres n'ont jamais été hors de ma vue, même pendant mes heures libres, et petit à petit la lecture est devenue une habitude et les livres mes meilleurs amis. J'aime aussi la musique. Il est possible d'atteindre les plus hauts niveaux au TCV en utilisant tout le matériel mis à notre disposition par nos parrains et marraines et par nos amis. Je vous conseille donc, mes chers amis, d'utiliser ces années passées dans cette école pour grandir académiquement.

Considérons l'éducation comme le moyen de développer nos meilleures capacités. Dans chacun et chacune d'entre nous se cachent un espoir, un rêve secret, des capacités et c'est l'éducation qui nous aide à transformer ces pensées abstraites en réalité. A la longue, l'éducation profite à tous, sans distinction de classe ni de caste. La plus grande force de notre nation est de tendre la main aux plus pauvres parmi les pauvres et de leur offrir l'éducation. Et finalement, je voudrais remercier très sincèrement toutes et tous, spécialement nos très chers parrains et marraines, qui par leurs présence et leur soutien nous poussent à viser un avenir meilleur. Sans votre aide, nous serions voués à un avenir misérable. Je me lève pour saluer ma marraine qui m'a permis d'ouvrir les yeux sur d'autres parties du monde.

Tenzin Tsokey (Classe de Seconde D - *(équivalent français de Classe X, et D = section des meilleurs élèves)*)

COMBIEN JE SUIS RECONNAISSANTE À MA MARRAINE !

Nous pensons tous que la personne la plus importante de notre existence est celle qui demeure à nos côtés en période de difficulté. Sans aucun doute, je considère ma marraine comme ma colonne vertébrale, la personne qui me soutient et sur laquelle je peux compter. Chaque fois que je me couche j'éprouve ce sentiment d'avoir la chance inouïe d'être élevée dans cet endroit merveilleux où les enfants de familles pauvres, aussi bien tibétaines que ladakhies, ont accès à l'éducation, grâce à l'aide des parrainages. Je suis très reconnaissante des longues heures consa-

-créées par ma marraine à me soutenir et à façonner mon développement personnel. Mes chers amis, nous devons prendre conscience de l'importance d'utiliser notre temps à bon escient, afin de rembourser ce parrain ou cette marraine de son indéfectible affection pour nous.

De toute ma vie je n'oublierai jamais tout ce que ma marraine a fait pour moi. J'en fais une priorité dans ma vie quotidienne – et je reste concentrée sur cette pensée. Je suis convaincue que ma marraine m'a donné un nouveau corps et une nouvelle âme. Même si nous ne nous rencontrons pas, les mots d'encouragement qu'elle me prodigue dans ses lettres me réconfortent et m'apprennent à viser toujours plus haut dans ce monde toujours plus compétitif. Je promets de ne jamais la décevoir, mais au contraire je veux être assez forte et solide dans ma vie d'adulte pour soutenir à mon tour les moins privilégiés et aider les plus pauvres à obtenir une vie meilleure.

Aujourd'hui je suis en classe de 3^{ème} (*équivalent français de Classe IX*), dans une des meilleures sections (*D*) Je ne suis pas la plus brillante élève de ma classe, mais les encouragements de ma marraine m'ont fourni le courage de faire face aux difficultés et à l'adversité, et permis de donner le meilleur de moi-même. Merci ma chère marraine. Vous m'êtes aussi précieuse qu'une pierre rare et aussi bienveillante que le Bouddha. Je souhaite que vous viviez assez longtemps pour me voir réussir ma vie.

Tenzin Rinzin (Classe IX – D)



Le laboratoire multimédia dont nous rêvions depuis longtemps pour les enfants au TCV verra prochainement le jour grâce à l'aide de l'AET, Paris – une organisation qui nous soutient de longue date. Il n'y a rien de plus important de nos jours qu'un laboratoire multimédia comme aide à l'enseignement.



Le Projet de la Pompe à Eau Submersible touche à sa fin. Il s'agit d'un projet indispensable pour les enfants, soutenu par l'association italienne Amala Onlus.



Le projet d'un endroit ombragé pour la maison des personnes âgées est terminé, grâce au soutien de Judith Mauritz-Bruke, Autriche.



chers amis, nous saisissons l'occasion offerte ici pour vous remercier de votre soutien qui nous permet de continuer à faire vivre en douceur notre système et d'améliorer le mode de vie de nos élèves. Tous les enfants du TCV du Ladakh joignent leurs mains pour vous souhaiter à tous une très HEUREUSE ANNEE 2016 ainsi que santé et prospérité dans vos foyers.

Kalsang Phuntsok
Directeur
ladakh@tcv.org.in

S O S Tibetan Children's Village
P.O Choglamsar
Leh - Ladakh, J & K India (1 9 4 1 0 4)
Website — www.t.c.v.org.in

Design and Printed at: Tamdingdesign@gmail.com
Mob.No: +9 1 -8130- 07464 2
tamdingdesign.weebly.com